

| 5. DEPENSES | | (En milliers de francs — In duizendtallen franken) | | 5. UITGAVEN | |
|--|--------------------------------------|--|--------------------|--|--------|
| Art. | LIBELLES | 1986 | | TEKSTEN | Art. |
| | | Par article Per artikel | Total Totaal | | |
| CHAPITRE 55 | | | HOOFDSTUK 55 | | |
| 550.03 | Machines | | | Machines: | 550.03 |
| | a) Acquisitions nouvelles | 500 | | a) Nieuwe aankopen. | |
| 04 | Matériel: | | | Materiaal: | 04 |
| | a) Acquisitions nouvelles | 500 | | a) Nieuwe aankopen. | |
| 06 | Installations téléphoniques privées: | | | Installaties privé-telefoon: | 06 |
| | a) Acquisitions nouvelles | 633 | | a) Nieuwe aankopen. | |
| 07 | Bibliothèque | 500 | | Bibliotheek | 07 |
| Totaux pour le chapitre 55 | | 2 133 | | Totalen voor hoofdstuk 55. | |
| Totaux pour les dépenses propres | | 557 432 | | Totalen voor de eigen uitgaven. | |
| CHAPITRE 59 | | | HOOFDSTUK 59 | | |
| DEPENSES POUR ORDRE | | | UITGAVEN VOOR ORDE | | |
| 590.03 | Affectation des fonds en souffrance | 200 | | Aanwending van liggende gelden | 590.03 |
| Totaux pour le chapitre 59 | | 200 | | Totalen voor hoofdstuk 59. | |
| Totaux pour les dépenses | | 557 632 | | Totalen voor de uitgaven. | |

MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F 87 — 2492

9 DECEMBRE 1987. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 septembre 1962, relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, notamment l'article 2, modifié par la loi du 19 juillet 1968, et les articles 4 et 5;

Vu la Convention du 23 mai 1935, instituant entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg un régime commun en matière de réglementation des importations, des exportations et du transit, approuvée par la loi du 26 juillet 1935;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise du 24 juin 1987;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Commerce extérieur, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 1er, de l'arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1er, alinéa 1er, les mots « ou à attestation » sont insérés entre les mots « subordonner à licence » et « l'importation »;

2° dans le paragraphe 1er, alinéa 2, les mots « ou de l'attestation » sont insérés entre les mots « le régime de la licence » et « aux marchandises »;

3° dans le paragraphe 2, les mots « ou à attestation » sont insérés entre les mots « subordonner à licence » et « le transit des marchandises » et les mots « ou de l'attestation » sont insérés entre les mots « régime de la licence » et « aux marchandises ».

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 87 — 2492

9 DECEMBER 1987. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1962 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 11 september 1962, betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1968, en op de artikelen 4 en 5;

Gelet op de Overeenkomst van 23 mei 1935, tot instelling tussen België en het Groothertogdom Luxemburg van een gemeenschappelijk regime inzake reglementering van de in-, uit- en doorvoer, goedgekeurd door de wet van 26 juli 1935;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1962 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie van 24 juni 1987;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Buitenlandse Handel, Onze Staatssecretaris voor Landbouw en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, van het koninklijk besluit van 24 oktober 1962 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 wordt het eerste lid aangevuld met de woorden « of aan attest »;

2° in paragraaf 1, tweede lid, worden tussen de woorden « het stelsel van vergunning » en « toepassen » de woorden « of van attest » ingevoegd;

3° in paragraaf 2 worden tussen de woorden « onderwerpen aan vergunning » en « Hij kan » de woorden « of aan attest » ingevoegd en tussen de woorden « stelsel van vergunning » en « toepassen » de woorden « of van attest » ingevoegd.

Art. 2. A l'article 2 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 1^{er}, les mots « et les déclarations d'intention » sont insérés entre les mots « demandes de licence » et « sont introduites » ;

2^o il est inséré un alinéa 3, rédigé comme suit : « La déclaration d'intention donne lieu à la délivrance d'un document l'attestant, ci-après dénommé : attestation ».

Art. 3. Dans l'article 4 du même arrêté, les mots « et les attestations » sont insérés entre les mots « les licences » et « ne sont valables ».

Art. 4. Dans l'article 6 du même arrêté, les mots « et des attestations » sont insérés entre les mots « titulaires des licences » et « sont tenus » et les mots « ou les attestations » sont insérés entre les mots « les licences » et « qui sont encore ».

Art. 5. Dans l'article 7 du même arrêté, les mots « et les attestations » sont insérés entre les mots « les licences » et « apurées ».

Art. 6. Dans l'article 8 du même arrêté, les mots « et les attestations » sont insérés entre les mots « les licences » et « délivrées ».

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre Ministre des Affaires économiques, Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre du Commerce extérieur et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 décembre 1987.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Relations extérieures;
L. TINDEMANS

Le Ministre des Finances,
M. EYSKENS

Le Ministre du Commerce extérieur,
H. DE CROO

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid worden tussen de woorden « de vergunningsaanvragen » en « worden bij » de woorden « en de intentieverklaringen » ingevoegd;

2^o een derde lid wordt opgenomen luidend als volgt : « De intentieverklaring geeft aanleiding tot de afgifte van een document tot staving ervan; dit document wordt hierna « attest » genoemd »

Art. 3. In artikel 4, lid 1, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « de vergunningen » en « slechts geldig » de woorden « en de attesten » ingevoegd.

Art. 4. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « houders van vergunningen » en « zijn ertoe » de woorden « en van attesten » ingevoegd en tussen de woorden « vergunningen » en « die bij » de woorden « of de attesten » ingevoegd.

Art. 5. In artikel 7 van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « vergunningen » en « in » de woorden « en attesten » ingevoegd.

Art. 6. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « de vergunningen » en « afgeleverd » de woorden « en de attesten » ingevoegd.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Buitenlandse Handel en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 december 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,
L. TINDEMANS

De Minister van Financiën,
M. EYSKENS

De Minister van Buitenlandse Handel,
H. DE CROO

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

F. 87 — 2493

11 DECEMBRE 1987. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 6 novembre 1986 réglementant les hausses de prix

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix;

Vu l'arrêté ministériel du 6 novembre 1986 réglementant les hausses de prix, modifié par les arrêtés ministériels du 26 mars 1987, du 27 avril 1987, du 4 mai 1987, du 9 juillet 1987, du 12 août 1987 et du 18 septembre 1987;

Vu l'avis de la Commission pour la Régulation des Prix;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de prendre des mesures provisoires sur le plan de la réglementation des prix afin de garantir la sécurité juridique,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 11 de l'arrêté ministériel du 6 novembre 1986, réglementant les hausses de prix les mots « le 1^{er} janvier 1988 » sont remplacés par les mots « le 1^{er} juillet 1988 ».

Bruxelles, le 11 décembre 1987.

Ph. MAYSTADT

N. 87 — 2493

11 DECEMBER 1987. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 november 1986 tot reglementering van de prijsverhogingen

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 november tot reglementering van de prijsverhogingen gewijzigd door de ministeriële besluiten van 26 maart 1987, 27 april 1987, 4 mei 1987, 9 juli 1987, 12 augustus 1987 en 18 september 1987;

Gelet op het advies van de Commissie tot Regeling der Prijzen,

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is voorlopige maatregelen te nemen op het vlak van de prijzenreglementering teneinde de rechtszekerheid te verzekeren,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 11 van het ministerieel besluit van 6 november 1986 tot reglementering van de prijsverhogingen worden de woorden « 1 januari 1988 » vervangen door de « 1 juli 1988 ».

Brussel, 11 december 1987

Ph. MAYSTADT